



Warszawa, dnia 3. luty 2011 r.

BDG-II-3711-01/11

BDG-II-3821-01/10

Do wykonawców

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu ograniczonego na „Dostawę i wdrożenie systemu cyfrowej rejestracji przebiegu rozpraw sądowych w sądach powszechnych”.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający ww. postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ” wraz z odpowiedziami i zmianą treści SIWZ:

ZESTAW I

Pytanie 1

Dotyczy załącznika nr 3 do SIWZ – minimalne wymagania funkcjonalne i techniczne dla systemu. Proszę o doprecyzowanie wymagania 82.: „Program umożliwia przesyłanie plików do archiwum.” Czy Zamawiający miał na myśli centralne backupowanie na serwerze plików oraz nagrywanie plików na nośniki jednokrotnego zapisu np. CD/DVD, SD WORM ?

Odpowiedź 1

Zamawiającemu, zgodnie z treścią SIWZ, chodzi o przesyłanie plików do centralnego archiwum.

Pytanie 2

Dotyczy załącznika nr 1 do SIWZ – Wzór umowy. Zgodnie z art. 568 § 1 kc uprawnienia z tytułu rękojmi wygasają z upływem roku. Jak w tym kontekście pogodzić zapisy w § 7 - ust. 1: „Wykonawca udziela gwarancji (...)przez okres, co najmniej 36 miesięcy (...) i ust.19: „Okres gwarancji jest równy okresowi rękojmi.”?

Odpowiedź 2

Intencją Zamawiającego było objęcie okresu usługą obsługi błędów (36 miesięcy), w celu należytego zabezpieczenia interesu jednostki sektora finansów publicznych.

W związku z powyższym Zamawiający modyfikuje treść załącznika nr 1 do SIWZ poprzez wykreślenie ust.19 w § 7.

Pytanie 3

Dotyczy załącznika nr 1 do SIWZ – Wzór umowy. Czy ust. 21 w § 7: „Uwagi zgłoszone przez użytkowników końcowych i/lub Zamawiającego dotyczące funkcjonowania

i funkcjonalności systemu skutkujące modyfikacjami systemu podczas okresu gwarancyjnego powinny być uwzględniane przez Wykonawcę w ustalonym terminie przez Kierowników projektu. W przypadkach spornych problem powinien zostać zgłoszony przez Wykonawcę Zamawiającemu wraz ze szczegółową analizą i uzasadnieniem.” - należy interpretować w ten sposób, że w okresie gwarancji Wykonawca będzie zobowiązany do wprowadzania na swój koszt dowolnych zmian i rozszerzeń funkcjonalnych postulowanych przez użytkowników końcowych ?

Odpowiedź 3

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie 4

Zamawiający nie określił wymaganej jakości rejestrowanego dźwięku i obrazu. Dane te są konieczne do oszacowania wymaganej pojemności dysków w systemie pamięci masowej stanowiącej sądowe repozytorium nagrań oraz w jednostce centralnej systemu rejestracji. Prosimy o podanie wymaganych parametrów.

Odpowiedź 4

Zamawiający nie określa konkretnego formatu rejestrowanego dźwięku i obrazu. Zgodnie z Załącznikiem 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia III. Ogólny opis działania systemu 6. Kodowanie i kompresja nagrania - ma być to parametr konfigurowalny przez wybranie kodeka obrazu i dźwięku, kodujący do formatu umożliwiającego odtwarzanie przy pomocy zewnętrznych urządzeń odtwarzających.

Pytanie 5

Zamawiający przewiduje zakup 44 systemów pamięci masowej na potrzeby sądowych repozytoriów nagrań. Liczba ta sugeruje, że w sprzęt ten zostaną wyposażone sądy okręgowe. Jak zostaną zorganizowane repozytoria w sądach apelacyjnych?

Odpowiedź 5

Organizacja repozytoriów w sądach apelacyjnych nie jest przedmiotem postępowania.

Pytanie 6

Ile czasu Zamawiający wymaga na przeprowadzenie testów akceptacyjnych oprogramowania (tzn. kiedy będzie można rozpocząć wdrożenie u końcowych użytkowników)?

Odpowiedź 6

Zgodnie z §6 ust. 4 oraz ust. 1 projektu umowy zostanie sporządzony plan realizacji oprogramowania, w którym zostanie to określone.

Pytanie 7

W punkcie III.1 Opisu przedmiotu zamówienia Zamawiający określa, że: „po autoryzacji system umożliwia dokonanie sprawdzenia działania poszczególnych elementów systemu w tym dokonania nastaw kamer.” Czy wykonywanie nastaw kamer ma być realizowane zdalnie z poziomu programu PTZ (Pan/Tilt/Zoom) czy manualnie?

Odpowiedź 7

Wykonanie nastaw kamer powinno być wykonywane zdalnie.

Pytanie 8

W punkcie III.2 Opisu przedmiotu zamówienia Zamawiający określa, że „dane, które są dostępne w innych systemach sądowych pobiera się automatycznie z tych systemów.” Proszę o potwierdzenie, czy Zamawiający wymaga integracji z systemami wydziałowymi wykorzystywanymi przez wydziały cywilne w sądach objętych wdrożeniem? Jeśli tak, to jakie systemy wydziałowe (i jakich producentów) używane są w wydziałach cywilnych tych sądów?

Odpowiedź 8

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ. Załącznik nr 1 do wzoru umowy - opis przedmiotu zamówienia Rozdział IV określa to szczegółowo.

Pytanie 9

Czy dostawa w zakresie sprzętu do wideokonferencji obejmuje jedynie jedną konsolę dla każdej sali, czy również dodatkowe kamery i mikrofony ? Bez dodatkowych kamer system będzie mógł pokazać uczestnikom w drugiej lokalizacji jedynie widok na stanowisko świadka i widok ogólny sali. Jakie są wymagania Zamawiającego w tym zakresie ?

Odpowiedź 9

Konsola nie jest przedmiotem zamówienia. Specyfikacja określa szczegółowo przedmiot zamówienia.

Pytanie 10

W punktach I.5.A.1.a i I.5.B.1.a „Opisu przedmiotu zamówienia” Zamawiający wymaga dostarczenia „jednostki centralnej systemu rejestracji, wyposażonej w urządzenia wejścia przeznaczone do obsługi systemu i kontroli przebiegu procesu rejestracji przez protokolanta i sędziego”. Jednocześnie wymaga dostarczenia monitorów dla protokolanta i sędziego. Czy to oznacza, że komputer służący do nagrywania ma w ramach jednej sesji, obsługiwać dwa monitory, dwie klawiatury i dwie myszki, czy też ma pracować w trybie wielodostępnym i pozwalać na wykonywanie protokolantowi i sędziemu dwóch różnych operacji (protokolant wprowadza adnotację, a sędzia przegląda wcześniej nagrany fragment rozprawy)?

Odpowiedź 10

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i wyjaśnia, że jednostka centralna systemu rejestracji powinna umożliwiać pracę w trybie wielodostępnym i pozwalać na wykonywanie protokolantowi i sędziemu dwóch różnych operacji.

Pytanie 11

Czy zamówienie obejmuje również dostarczenie zestawów do bezpiecznego podpisu elektronicznego dla protokolantów (czytników i kart)?

Odpowiedź 11

Dostawa zestawów do bezpiecznego podpisu elektronicznego nie jest przedmiotem zamówienia.

Pytanie 12

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, I. Organizacja sali rozpraw, 4. Organizacja obrazu: „Strumienie obrazu z kamer są miksowane do jednego kanału obrazu. Dołączenie dodatkowych strumieni obrazu ze źródeł zewnętrznych (...) powoduje automatyczną zmianę

trybu ekranowego w podziale, co najmniej na tyle części ile jest aktywnych źródeł strumieni obrazu”

- a) Czy dowody elektroniczne (CD, karta pamięci) będą prezentowane z komputera protokolanta? Czy do prezentacji dowodów dostępny będzie dedykowany komputer?
- b) Czy Zamawiający dopuszcza zamianę obrazu kamery skierowanej na świadka lokalnego lub obrazu kamery głównej na obraz aktualnie prezentowanego dowodu?

Odpowiedź 12

- a) Dowody elektroniczne będą prezentowane zgodnie z zapisami SIWZ Za_1 do wzoru umowy - opisu przedmiotu zamówienia Rozdział V.B pkt 8.
- b) Sposób aranżacji ekranu w trakcie prezentacji obrazów z kamer w trybie „stałej obecności” (continuous presence - CP) określony został w SIWZ Rozdział XIII pkt 2c oraz Załącznik nr 1 do Umowy, I. Organizacja sali rozpraw, 4. Organizacja obrazu. Standard CP zawiera szereg układów podziału ekranu i Zamawiający dopuszcza przełączanie między nimi również w trybie wyboru.

Pytanie 13

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, I. Organizacja sali rozpraw, 5. Zestawienie wyposażenia w sądach, B) Sala rozpraw w sądzie okręgowym – 290 sal rozpraw:

„2. Monitor ciekłokrystaliczny panoramiczny wyposażony w system nagłośnienia do kontroli przebiegu procesu przez sędziego.”

Pytanie: Czy Zamawiający oczekuje dostarczenia rozwiązania umożliwiającego wyświetlanie na monitorach Protokolanta i Sędziego tego samego obrazu (układu ekranu)?

Odpowiedź 13

Odpowiedź na to pytanie zawiera się w odpowiedzi na pytanie 10.

Pytanie 14

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, II. Ogólne wymagania systemu, pkt. 1: "Odtwarzanie w trakcie rejestracji wybranych fragmentów aktualnie rejestrowanego posiedzenia bez przerywania procesu rejestracji".

Pytanie: Czy sformułowanie to dotyczy zarówno rejestracji obrazu i dźwięku, czy tylko i wyłącznie dźwięku?

Odpowiedź 14

System ma umożliwiać odtwarzanie w trakcie rejestracji wybranych fragmentów aktualnie rejestrowanego posiedzenia bez przerywania procesu rejestracji zgodnie z ustalonym przez przewodniczącego składu orzekającego trybem rejestracji.

Pytanie 15

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, II. Ogólne wymagania systemu, pkt. 2:

„przeprowadzenie dowodu na odległość wraz z jednoczesną rejestracją czynności przez system, ... za pośrednictwem łączы telekomunikacyjnych (ISDN/LAN)”

Pytanie: Czy Zamawiający oczekuje dostarczenia oddzielnego urządzenia realizującego połączenia ISDN do każdej z sal sądowych? Czy dopuszczalne jest dostarczenie urządzenia pracującego, jako ISDN Gateway dla każdego, objętego Projektem, budynku sądu, które to urządzenie obsługiwałoby poprzez sieć LAN każdą z sal sądowych objętych Projektem?

Odpowiedź 15

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i w wyjaśnia, że zamawiane urządzenia zostały wyspecyfikowane w Załączniku nr 1 do Umowy – opis przedmiotu zamówienia

VB. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu. Wymagania techniczne
7. Urządzenie obsługujące zdalne połączenia wideokonferencyjne.

Pytanie 16

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, III. Ogólny opis działania systemu, pkt. 8:

„... system musi umożliwiać bezpośrednio po zakończonej sesji nagraniowej wybranie archiwizacji utworzonych plików nagrań i metadanych na zewnętrznych nośnikach ...”

Pytanie: Czy nagranie dostępne do archiwizacji na zewnętrznych nośnikach, bezpośrednio po zakończeniu sesji nagraniowej, ma być rejestracją dźwięku czy rejestracją obrazu i dźwięku?

Odpowiedź 16

Szczegółowe wymagania w tym zakresie określone zostały w Załączniku nr 1 do Umowy III. Ogólny opis działania systemu pkt. 7. Zakończenie nagrywania.

Pytanie 17

Dotyczy: Załącznik nr 1 do Umowy, V. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu, B. Wymagania techniczne, pkt. 1 i 2.

Pytanie: Czy według Zamawiającego złącze typu XLR kwalifikuje się jako „szybkozłącze” ?

Odpowiedź 17

Na podstawie przekazanej informacji zamawiający nie jest w stanie dokonać jednoznacznej klasyfikacji przyporządkowania. O zakwalifikowaniu danego typu połączenia jako szybkozłącze nie decyduje tylko i wyłącznie typ złącza.

Pytanie: Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie mikrofonów posiadających złącze XLR w swojej obudowie? Jeżeli nie, czy dopuszcza zastosowanie mikrofonów posiadających złącze XLR na końcu kabla połączonego na stałe z mikrofonem ?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ. Zamawiający nie określa szczegółowo typu stosowanego złącza.

Pytanie: Czy Zamawiający dopuszcza możliwość instalacji mikrofonu poprzez wpuszczenie w blat uchwyty antywstrząsowego ?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisem §2 pkt 5 umowy m.in. szczegółowy sposób mocowania mikrofonów powinien zostać ustalony z użytkownikiem końcowym na etapie przedstawienia projektu technicznego.

Pytanie: Co Zamawiający rozumie poprzez to, że elementy mikrofonu są ze sobą połączone na stałe ? Czy uchwyt antywstrząsowy mikrofonu spełnia wymogi tego, że elementy są połączone na stałe ?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie: Czy w celu przesyłania sygnału z mikrofonów przez „skrętkę komputerową” Zamawiający dopuszcza zastosowanie dodatkowych elementów przetwarzających sygnał ?

Odpowiedź:

Przy zastosowaniu dodatkowych elementów przetwarzających sygnał audio należy uwzględnić wymagania opisane w Załączniku nr 1 do wzoru umowy, V. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu, B. Wymagania techniczne, pkt. 1.m.

Pytanie 18

Dotyczy SIWZ, Rozdział XIII. „Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert”. Czy w kryterium funkcjonalności nr 5 wymagane jest rozróżnienie alertu w przypadku uszkodzenia kabla i mikrofonu, czy też wystarczy wykrycie uszkodzenia dowolnego elementu zestawu mikrofon+kabel?

Odpowiedź 18

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i wyjaśnia, że zgodnie z zapisem powyższego warunku uszkodzenie któregokolwiek z mikrofonów oraz okablowania powoduje wyświetlanie graficznego znacznika alarmu.

Pytanie 19

Załącznik nr 3 do SIWZ – „Minimalne wymagania funkcjonalne i techniczne systemu”, wymagania dla oprogramowania. Prosimy o określenie wsparcia dla jakich systemów operacyjnych wymaga zamawiający w punkcie 88: „Program archiwizuje pliki nagrań wraz z dedykowanym odtwarzaczem umożliwiającym odtwarzanie zarchiwizowanych nagrań na dowolnym komputerze klasy PC wyposażonym w dowolny system operacyjny.” Przy tak postawionym warunku dowolności systemu operacyjnego możliwe jest, że użytkownik będzie posiadał system operacyjny nie znajdujący się w powszechnym użyciu (nie supportowany lub niszowy), co może spowodować, że wykazanie, że wymaganie to jest spełnione, będzie w praktyce niemożliwe. Czy w związku z tym Zamawiający przedstawi skończoną listę (wykaz) systemów operacyjnych, jakie mają być obsługiwane przez aplikację, jak np. systemy operacyjne z rodziny Microsoft Windows z ograniczeniem do Microsoft Windows 98 i wyższych?

Odpowiedź 19

Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z Załącznikiem nr 1 do wzoru umowy III. Ogólny opis działania systemu 8. Zabezpieczenie zapisów i przekazanie do sądowego repozytorium nagrań, utworzone pliki nagrań i metadanych mają być archiwizowane na zewnętrznych nośnikach jednokrotnego zapisu wraz z utworzeniem na nośniku samouruchomieniowej przeglądarki umożliwiającej przeglądanie nagrań w oparciu o utworzone adnotacje oraz przeszukiwanie w oparciu o słowa kluczowe i wybór ścieżki zapisu.

Pytanie 20

Jaki model uprawnień ma być obsługiwany przez repozytorium (proszę określić role i uprawnienia)?

Odpowiedź 20

Model uprawnień powinien umożliwiać realizację wymagań określonych w SIWZ i załącznikach.

Pytanie 21

Czy Zamawiający wymaga zastosowania konkretnego kodeka obrazu i dźwięku, czy też wybór kodeka jest w gestii Wykonawcy?

Odpowiedź 21

Zamawiający nie określa konkretnego, określonego formatu rejestrowanego dźwięku i obrazu. Zgodnie z Załącznikiem 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia III. Ogólny opis działania systemu 6. Kodowanie i kompresja nagrania - ma być to parametr konfigurowalny

przez wybranie kodeka obrazu i dźwięku, kodujący do formatu umożliwiającego odtwarzanie przy pomocy zewnętrznych urządzeń odtwarzających.

Pytanie 22

Czy Zamawiający wymaga konkretnego formatu w przypadku zapisu fonicznego w postaci pliku dźwiękowego wielokanałowego? Jeżeli tak, prosimy o podanie formatu.

Odpowiedź 22

Zamawiający nie określa konkretnego, określonego formatu rejestrowanego dźwięku i obrazu. Zgodnie z Załącznikiem 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia III. Ogólny opis działania systemu 6. Kodowanie i kompresja nagrania - ma być to parametr konfigurowalny przez wybranie kodeka obrazu i dźwięku, kodujący do formatu umożliwiającego odtwarzanie przy pomocy zewnętrznych urządzeń odtwarzających.

Pytanie 23

Czy Zamawiający wymaga zapisu materiałów dowodowych dostarczonych w postaci cyfrowej tylko jako podokno w obrazie wideo czy również zapisania materiałów dowodowych w wyższej rozdzielczości, w oryginalnych formatach?

Odpowiedź 23

Materiały dowodowe dostarczone w postaci cyfrowej stanowią dodatkowy strumień obrazu ze źródeł zewnętrznych powodujący automatyczną zmianę trybu ekranowego w podziale, co najmniej na tyle części ile jest aktywnych źródeł strumienia obrazu. Zamawiający nie wymaga zapisania materiałów dowodowych w wyższej rozdzielczości czy w oryginalnych formatach.

Pytanie 24

Czy Zamawiający zakłada, że materiały dowodowe dostarczone w postaci cyfrowej będą odtwarzane na komputerze protokolanta realizującym proces nagrywania rozprawy? Jeśli tak, to w jaki sposób Zamawiający zamierza wyeliminować związane z tym zagrożenia dla bezpieczeństwa systemu?

Odpowiedź 24

Materiały dowodowe dostarczone w postaci cyfrowej będą prezentowane zgodnie z zapisami SIWZ Załącznik 1 do wzoru umowy - opisu przedmiotu zamówienia Rozdział V.B pkt 8.

Pytanie 26

Czy w okresie gwarancji za usunięcie błędu w oprogramowaniu Zamawiający uzna dostarczenie poprawek wraz instrukcją instalacji (np. poprzez przesłanie ich na wskazany adres lub adresy mailowe lub na serwer FTP), czy też każdorazowo będzie wymagał instalacji poprawek przez pracowników Wykonawcy? Jeżeli wymagana będzie instalacja poprawek przez pracowników Wykonawcy, czy Zamawiający udostępni Wykonawcy zdalny dostęp, czy też wymagana będzie fizyczna obecność w siedzibie sądu?

Odpowiedź 26

Wykonawca będzie musiał każdorazowo instalować poprawki w okresie gwarancji. Zamawiający nie udostępni Wykonawcy zdalnego dostępu a tym samym wymagać to będzie obecności fizycznej pracownika Wykonawcy w siedzibie sądu.

Pytanie 27

Jak zamawiający zamierza naliczać kary w sytuacji, gdy taki sam błąd wystąpi w tym samym czasie w wielu lokalizacjach – czy jako jeden błąd czy jako jego wielokrotność?

Odpowiedź 27

Zamawiający, w sytuacji, gdy taki sam błąd wystąpi w tym samym czasie w wielu lokalizacjach, naliczy kary jako jeden błąd.

Pytanie 28

Dotyczy załącznika nr 1 do wzoru umowy – „Opis przedmiotu zamówienia”, V. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu, A. Wymagania funkcjonalne, Archiwizacja i zarządzanie plikami, wymaganie nr 89: „Program umożliwia drukowanie naklejek z informacją identyfikującą zawartość archiwalnego nośnika jednokrotnego zapisu np. CD/DVD, SD WORM.”.

- a. Czy wymaganie dotyczy tylko oprogramowania zarządzającego archiwum czy Zamawiający wymaga również funkcjonalności drukowania naklejek po zakończeniu rejestracji protokołu elektronicznego na sali rozpraw?**
- b. Czy Zamawiający wymaga również dostarczenia drukarek do naklejek? Jeżeli tak, to w jakiej liczbie i o jakich parametrach?**
- c. Jeżeli Zamawiający nie wymaga dostawy drukarek do naklejek i planuje wykorzystanie sprzętu już posiadanego lub zakupionego w odrębnym postępowaniu, proszę podać jakie modele drukarek system musi obsługiwać.**

Odpowiedź 28

Zamawiający wymaga, aby drukowanie naklejek z informacją identyfikującą zawartość archiwalnego nośnika jednokrotnego zapisu następowało po zakończeniu rejestracji na sali rozpraw.

Zamawiający nie wymaga dostarczenia drukarek do naklejek.

Zamawiający do druku naklejek zamierza wykorzystać posiadane drukarki laserowe oraz standardowe materiały eksploatacyjne – papier do druku naklejek na drukarki laserowe.

Pytanie 29

Dotyczy załącznika nr 1 do wzoru umowy – „Opis przedmiotu zamówienia”, V. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu, A. Wymagania funkcjonalne, Archiwizacja i zarządzanie plikami, wymaganie nr 77: „Archiwizowanie plików realizowane jest przez program poprzez: a) centralne backupowanie na serwerze plików; b) nagrywanie plików na nośniki jednokrotnego zapisu np. CD/DVD, SD WORM.” oraz wymaganie nr 78: „Proces archiwizacji, w zależności od sądu, może składać się z obu w/w operacji lub tylko z jednej z nich. Oprogramowanie powinno zapewnić wykonanie oddzielnie przez operatora oprogramowania każdej z tych operacji.”. Czy Zamawiający wymaga dostarczenia dla archiwum urządzeń służących do nagrywania plików na nośniki jednokrotnego zapisu? Jeżeli tak, prosimy o określenie wymagań, które muszą spełniać te urządzenia oraz podanie ich liczby.

Odpowiedź 29

Dostawa sprzętu do archiwum zakładowego nie jest przedmiotem zamówienia.

Pytanie 30

Dotyczy załącznika nr 1 do wzoru umowy – „Opis przedmiotu zamówienia”, II. Ogólne wymagania systemu: „1. Zakres systemu obejmuje: (...) zarządzanie nagraniami przechowywanymi w sądowym repozytorium nagrań oraz udostępnianie ich w sposób umożliwiający przeglądanie zapisów w oparciu o utworzone adnotacje oraz przeszukiwanie w oparciu o słowa kluczowe i wybór kanału zapisu.”. Prosimy o potwierdzenie, czy przeszukiwanie w oparciu o słowa kluczowe należy rozumieć jako wyszukiwanie słów kluczowych w treści adnotacji.

Odpowiedź 30

Zamawiający potwierdza, że przeszukiwanie zapisów w oparciu o słowa kluczowe należy rozumieć jako wyszukiwanie słów kluczowych w treści adnotacji i w nagraniu (np. Word Spotting).

Pytanie 31

W Załączniku nr 1 do Wzoru umowy str. 2 jest napisane, że „każda ze stref stanowi osobny strumień danych rejestrowany w systemie, jako niezależny kanał dźwiękowy”, dalej jest napisane „w przypadku zastosowania zapisu dźwięku o liczbie kanałów większej niż cztery, w pierwszej kolejności, jako odrębne kanały dźwięku należy połączyć mikrofony stałe ze strefy III i IV.” Prosimy o wyjaśnienie jak należy to rozumieć:

- a. Czy przez rejestrowanie „osobnego kanału dźwiękowego” należy rozumieć zarejestrowanie strumienia audio w odrębnym pliku danych ?
- b. Co to znaczy „w pierwszej kolejności, jako odrębne kanały dźwięku należy połączyć mikrofony stałe ze strefy III i IV” ?
- c. Czy to znaczy, że wymagana ilość rejestrowanych kanałów to 4 ?
- d. Czy w przypadku rejestrowania większej liczby kanałów niż 4, pliki z zarejestrowanymi kanałami dźwiękowymi mają być łączone w ramach określonych stref do jednego pliku (jednego strumienia) w ramach tzw. postprocessing'u ?
- e. Czy w przypadku możliwości rejestrowania większej liczby kanałów, to w pierwszej kolejności strumienie z mikrofonów stały zainstalowanych w strefie III i IV mogą być rejestrowane jako odrębne strumienie dźwięku?

Odpowiedź 31

- a) Zamawiający nie określa technicznych szczegółów realizacji. Zamawiający wymaga wyłącznie, aby zarejestrowany obraz i dźwięk był zapisany w takiej postaci, aby zapisanie zbioru zawierały odpowiednio:
 - nagranie rozprawy w wersji wizyjnej i fonicznej wielokanałowej,
 - nagranie w wersji fonicznej wielokanałowej,
 - nagranie w wersji fonicznej jednokanałowej fonicznej,
- b) Zamawiający wymaga w przypadku zastosowania zapisu dźwięku o większej ilości kanałów niż 4 (po jednym kanale na każdą strefę), aby w pierwszej kolejności, jako odrębne kanały dźwięku stanowiły mikrofony stałe ze strefy III i IV, ponieważ zgodnie z wiedzą Zamawiającego w strefach tych może zasiadać większa liczba osób.
- c) Wymagana minimalna rejestrowana ilość kanałów dźwiękowych wynosi 4 (cztery).

- d) W przypadku rejestrowania większej liczby kanałów dźwięku niż 4 zgodnie z zapisami SIWZ każdy kanał dźwięku ma być dostępny jako odrębna ścieżka dźwiękowa możliwa do wyodrębnienia z zapisu dźwięku.
- e) W przypadku zastosowania zapisu wielokanałowego o większej liczbie kanałów niż 4, strumienie dźwięku z mikrofonów stałych w strefie III i IV, powinny być rejestrowane w pierwszej kolejności jako odrębne kanały dźwięku.

Pytanie 32

Określenie wymagania pola widzenia poziomego kamery w rozumieniu faktycznego kąta widzenia kamery o wielkości 160 stopni w przypadku dostępnych rozwiązań wideokonferencyjnych jest nie możliwy do spełnienia. Czy poprzez pole widzenia w poziomie Zamawiający rozumie pole widzenia kamery pozostającej w jednej pozycji, czy jest to suma kąta widzenia soczewki plus zakres ruchu głowicy?

Odpowiedź 32

Kąt widzenia kamery należy rozumieć, jako faktyczny kąt widzenia soczewki a nie sumaryczne pole widzenia. Obsługę standardów wideo przez urządzenie obsługujące zdalne połączenia wideokonferencyjne Zamawiający opisał w Załączniku nr 1 do Wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia Rozdział V. Minimalne wymagania funkcjonalne i sprzętowe systemu B.Wymagania techniczne pkt 7. Urządzenie obsługujące zdalne połączenia wideokonferencyjne.

Pytanie 33

Czy wymagany podział ekranu realizowany przez mikser wideo polega na symetrycznym podziale ekranu na 4 części, przy zastosowaniu wszystkich wymienionych niżej źródeł, przy założeniu, że każda z ćwiartek jest wypełniona przez jedno z poniższych źródeł:

- a) obraz z dwóch kamer miksowany do obrazu w obrazie (PIP) zgodnie z wymaganiami SIWZ,
- b) obraz z kamery dokumentów,
- c) obraz z prezentacji dowodu elektronicznego, czyli podłączonego komputera,
- d) obraz z wideokonferencji?

Odpowiedź 33

Zamawiający przewidując, że najczęściej rejestrowany będzie obraz pochodzący z kamery obejmującej widok ogólny sali i z kamery skierowanej na świadka określił w SIWZ preferowaną aranżację obrazu jak opisano w punkcie a) pytania. Jednocześnie obowiązującym standardem podziału obrazu jest standard CP i w przypadku większej ilości źródeł obrazu powinien powodować automatyczną zmianę trybu ekranowego w podziale, co najmniej na tyle części ile jest aktywnych źródeł strumienia obrazu.

Pytanie 34

Czy obraz ma być rejestrowany wraz z dźwiękiem w ramach jednego pliku danych?

Odpowiedź 34

Zamawiający nie określa technicznych szczegółów realizacji. Zamawiający wymaga wyłącznie, aby zarejestrowany obraz i dźwięk był zapisany w takiej postaci, aby

zapisanie zbiory zawierał nagranie rozprawy w wersji wizyjnej i fonicznej wielokanałowej.

Pytanie 35

Z jaką jakością ma być nagrywany obraz? Proszę o podanie rozdzielczości oraz liczby klatek na sekundę?

Odpowiedź 35

Zamawiający nie określa konkretnego, określonego formatu rejestrowanego dźwięku i obrazu. Zgodnie z Załącznikiem 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia III. Ogólny opis działania systemu 6. Kodowanie i kompresja nagrania - ma być to parametr konfigurowalny przez wybranie kodeka obrazu i dźwięku, kodujący do formatu umożliwiającego odtwarzanie przy pomocy zewnętrznych urządzeń odtwarzających.

Pytanie 36

Czy w ramach wideokonferencji będzie przekazywany tylko zdalny strumień wideo z sali rozpraw?

Odpowiedź 36

Zamawiający informuje, że w ramach wideokonferencji będzie przekazywany nie tylko zdalny strumień wideo z sali rozpraw.

Pytanie 37

Czy w ramach wideokonferencji będzie przekazywany strumień audio z sali rozpraw?

Odpowiedź 37

Zamawiający potwierdza, że w ramach wideokonferencji będzie również przekazywany strumień audio z sali rozpraw.

Pytanie 38

Czy zdalny strumień audio ma być nagrywany jako odrębny plik danych czy w razem z obrazem w ramach pliku wideo?

Odpowiedź 38

Zamawiający nie określa w tym zakresie wymagań. Zgodnie z wymaganiami SIWZ wymagana rejestracja strumieni audio, jako odrębnych kanałów dotyczy wyłącznie dźwięku z poszczególnych stref sali rozpraw.

Pytanie 39

Czy system wideokonferencyjny ma korzystać z mikrofonów i kamery wyspecyfikowanych w SIWZ ?

Odpowiedź 39

Zamawiający wyjaśnia, że możliwość przeprowadzenia wideokonferencji jest częścią funkcjonalną systemu, na który składają się mikrofony i kamery wyspecyfikowane w SIWZ.

Pytanie 40

Czy w ramach wideokonferencji ma być przekazywany obraz z kamery z sali? Jeśli tak, to z której kamery?

Odpowiedź 40

Zamawiający wyjaśnia, że w ramach wideokonferencji również powinien być przekazywany obraz z obu kamer w aranżacji jak w wymaganiach SIWZ.

Pytanie 41

Czy w ramach wideokonferencji z sali mogą zostać zadawane pytania, czyli czy z sali ma być transmitowany strumień audio? Jeśli tak to z których stref mogą zostać zadane pytania lub być prowadzone rozmowa w ramach wideokonferencji?

Odpowiedź 41

Sposób prowadzenia rozprawy określają właściwe akty normatywne a rozprawa prowadzona jest pod kierunkiem przewodniczącego składu orzekającego.

Pytanie 42

Czy w ramach wideokonferencji obraz z kamery ma zawsze pokazywać strefę która prowadzi rozmowę lub zadaje pytania?

Odpowiedź 42

Zamawiający informuje, że w ramach wideokonferencji obraz z kamer na sali ma pokazywać strefy zgodnie z wymaganiami SIWZ opisanymi w Załączniku 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia I. Organizacja sali rozpraw 4. Organizacja obrazu.

Pytanie 43

Czy strumień audio możliwy do odsłuchania z poziomu monitorów ma być zmiksowanym strumieniem audio pochodzącym ze wszystkich zarejestrowanych kanałów?

Odpowiedź 43

Zamawiający wyjaśnia, że strumień audio możliwy do odsłuchania z poziomu monitorów powinien być parametrem konfigurowalnym odtwarzacza zgodnie z wymogami SIWZ.

Pytanie 44

Zgodnie z punktem 7 Zakończenie nagrywania zawartym w rozdziale III Ogólnego opisu działania systemu - Załącznika nr 1 do wzoru umowy jest napisane, że po zakończeniu nagrywania mają powstać następujące pliki:

- zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego jednokanałowego;
 - zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego wielokanałowego;
 - w sądach okręgowych dodatkowo zapis wideofoniczny w postaci pliku multimedialnego obejmującego obraz wraz z dźwiękiem wielokanałowym;
 - plik metadanych;
- a) Czy „zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego jednokanałowego” oznacza utworzenie dla każdego zarejestrowanego strumienia (kanału audio) odrębnego pliku?
- b) Czy „zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego wielokanałowego” oznacza utworzenie jednego pliku audio zawierającego zmiksowane strumienie ze wszystkich kanałów?
- c) Czy „zapis wideofoniczny w postaci pliku multimedialnego obejmującego obraz wraz z dźwiękiem wielokanałowym” oznacza utworzenie pliku wideo zawierającego zmiksowany obraz zgodnie z opisem wymagań SIWZ oraz zmiksowany strumień audio ze wszystkich zarejestrowanych kanałów?

Odpowiedź 44

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i wyjaśnia, że:

- a) „zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego jednokanałowego” oznacza utworzenie zbioru zawierającego nagranie foniczne jednokanałowe (kanały dźwiękowe zmiksowane do jednego kanału).
- b) „zapis foniczny w postaci pliku dźwiękowego wielokanałowego” oznacza utworzenie zbioru zawierającego nagranie w wersji fonicznej wielokanałowej pozwalającej na odtwarzanie dowolnie wybranego kanału fonicznego.
- c) „zapis wideofoniczny w postaci pliku multimedialnego obejmującego obraz wraz z dźwiękiem wielokanałowym” oznacza utworzenie zbioru zawierającego nagranie rozprawy w wersji fonicznej wielokanałowej i wizyjnej (zapis multimedialny w dźwiękiem wielokanałowym, odpowiadającym strumieniom nagrywanego dźwięku).

Pytanie 45

Czy wśród podanych lokalizacji są obiekty zabytkowe, a jeśli tak, to które z lokalizacji objęte są opieką konserwatorską obejmującą architekturę wnętrz?

Odpowiedź 45

Zamawiający wyjaśnia, że według obecnej wiedzy w niżej podanych sądach istnieją sale o charakterze zabytkowym, ale nie wszystkie objęte są opieką konserwatorską obejmującą architekturę wnętrz:

- Sąd Apelacyjny w Gdańsku
- Sąd Okręgowy w Bydgoszczy
- Sąd Okręgowy w Elblągu
- Sąd Okręgowy w Gdańsku
- Sąd Okręgowy w Słupsku
- Sąd Okręgowy w Toruniu
- Sąd Okręgowy w Bielsku-Białej
- Sąd Okręgowy w Katowicach
- Sąd Okręgowy w Tarnowie
- Sąd Okręgowy w Lublinie
- Sąd Okręgowy w Radomiu
- Sąd Okręgowy w Zamościu
- Sąd Okręgowy w Kaliszu
- Sąd Okręgowy w Łodzi
- Sąd Okręgowy w Piotrkowie Trybunalskim
- Sąd Okręgowy w Zielonej Górze
- Sąd Okręgowy w Przemyślu
- Sąd Okręgowy w Rzeszowie
- Sąd Okręgowy w Szczecinie
- Sąd Okręgowy w Warszawie

Szczegółowe informacje zostaną ustalone na etapie „Planu projektu”, o którym mowa w §2 pkt 3 Załącznika nr 1 do SIWZ – Wzór umowy; ze względów organizacyjnych niektóre lokalizacje mogą ulec zmianie.

Pytanie 46

Czy połączenia transmisyjne (LAN) pomiędzy każdą z sal rozpraw, a punktem centralnym systemu cyfrowej rejestracji w obiekcie sądu mają być prowadzone

wydzielonym okablowaniem czy też mogą korzystać z istniejącej infrastruktury kablowej LAN budynku sądu?

Odpowiedź 46

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i wyjaśnia, że zgodnie z Załącznikiem nr 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia I. Organizacja sali rozpraw 5. Zestawienie wyposażenia w sądach, każda sala rozpraw musi być wyposażona w jednostkę centralną systemu rejestracji. Rozmieszczenie i przebieg tras kablowych powinien zostać ustalony z użytkownikiem końcowym na etapie przedstawienia projektu technicznego Zgodnie z zapisem §2 pkt 5 Załącznika nr 1 do SIWZ – wzór umowy.

Pytanie 47

Czy Zamawiający przewiduje możliwość ustawienia lokalnej szafy dystrybucyjnej sieci kablowej oraz dla urządzeń systemu transmisyjnego i/lub archiwizacji przebiegu rozpraw w pomieszczeniach sal rozpraw?

Odpowiedź 47

Zgodnie z zapisem §2 pkt 5 Załącznika nr 1 do SIWZ – wzór umowy rozmieszczenie poszczególnych elementów systemu, urządzeń, sposób ich mocowania i zasilania oraz przebiegu tras kablowych powinien zostać ustalony z użytkownikiem końcowym na etapie przedstawienia projektu technicznego.

Pytanie 48

Załącznik nr 3 do SIWZ - „Minimalne wymagania funkcjonalne i technicznych systemu”. W opisie minimalnych wymagań dla urządzenia obsługującego zdalne połączenia wideokonferencyjne Zamawiający wymaga dostarczenia urządzenia z co najmniej trzema interfejsami ISDN BRI (RJ-45). W związku z tym prosimy o wyjaśnienie:

- a) Czy Zamawiający będzie wymagał od Wykonawcy wykonania okablowania umożliwiającego podłączenie na każdej sali trzech interfejsów ISDN ?
- b) Jeżeli tak, to gdzie będą się znajdowały punkty dostępowe, od których Wykonawca będzie zobowiązany doprowadzić okablowanie?

Odpowiedź 48

- a) Zamawiający potwierdza, że będzie wymagał od Wykonawcy wykonania okablowania umożliwiającego podłączenie na każdej sali trzech interfejsów ISDN.
- b) Punkty dostępowe, od których Wykonawca będzie zobowiązany doprowadzić okablowanie będą się znajdowały w budynkach sądu zgodnie z przygotowanym projektem technicznym.

Pytanie 49

Czy Zamawiający zapewni okablowanie niezbędne do zainstalowania systemu pamięci masowej stanowiącego sądowe repozytorium nagrań (gniazda zasilające i sieciowe)?

Odpowiedź 49

Wykonanie okablowania do zainstalowania systemu pamięci masowej nie jest przedmiotem zamówienia.

Pytanie 50

Czy Zamawiający zapewni okablowanie niezbędne do zainstalowania urządzeń na sali rozpraw (gniazda zasilające i sieciowe)?

Odpowiedź 50

Zamawiający wyjaśnia, że na salach rozpraw znajduje się okablowanie dostosowane wyłącznie do aktualnych potrzeb sądu i nie musi odpowiadać potrzebom rejestracji cyfrowej. Zgodnie z zapisem §2 pkt 5 Załącznika nr 1 do SIWZ – wzór umowy, rozmieszczenie poszczególnych elementów systemu, urządzeń, sposób ich mocowania i zasilania oraz przebiegu tras kablowych powinien zostać ustalony z użytkownikiem końcowym na etapie przedstawienia projektu technicznego i w tym zakresie wykonanie niezbędnego okablowanie leży po stronie Wykonawcy.

Pytanie 51

Czy Zamawiający zapewni aktywne urządzenia sieciowe niezbędne do podłączenia dostarczonych urządzeń do infrastruktury sieciowej sądu?

Odpowiedź 51

Zamawiający potwierdza, że użytkownik końcowy zapewni w pomieszczeniach technicznych sądu aktywne urządzenia sieciowe niezbędne do podłączenia strumienia danych wychodzącego z jednostki centralnej systemu rejestracji na sali do infrastruktury sieciowej sądu.

Pytanie 52

Zamawiający wymaga dostarczenia kamer zapewniających zoom optyczny x7 i jednocześnie pole widzenia w poziomie co najmniej 160 stopni. W związku z tym prosimy o potwierdzenie:

- a) **Czy poprzez pole widzenia w poziomie Zamawiający rozumie całkowite pole widzenia będące sumą możliwości obrotu kamery w poziomie i pola widzenia zapewnianego przez układ optyczny?**
- b) **Czy Zamawiający dopuści rozwiązanie, w którym dla każdej sali w sądzie okręgowym dostarczona zostanie jedna kamera przeznaczona do rejestracji postaci świadka i zapewniająca zoom optyczny x7 oraz jedna kamera przeznaczona do rejestracji ogólnego widoku sali i zapewniająca pole widzenia w poziomie co najmniej 160 stopni?**
- c) **Jeżeli Zamawiający nie zgodzi się na rozwiązanie opisane w punkcie b), czy dopuści rozwiązanie polegające na dostarczeniu każdej z kamer z dwoma wymiennymi obiektywami, jednym zapewniającym zoom x7 i drugim zapewniającym pole widzenia w poziomie nie mniejsze niż 160 stopni ?**

Odpowiedź 52

- a) Zamawiający wyjaśnia, że odpowiedź na to pytanie zawiera się w odpowiedzi na pytanie 32.
- b) Zamawiający wyjaśnia, że intencją zamawiającego jest rejestracja obrazu w sposób opisany w Załączniku 1 do wzoru umowy – opis przedmiotu zamówienia I. Organizacja sali rozpraw 4. Organizacja obrazu. Zaproponowane rozwiązanie jest jednym z możliwych dopuszczonych przez Zamawiającego.
- c) Pytanie bezzasadne w kontekście odpowiedzi udzielonej w pkt b).

Pytanie 53

Specyfikacja techniczna kamer w SIWZ wskazuje na kamery, które były produkowane w technologii SD, dzisiaj już trudno dostępne. Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie kamer HD opartych na przetworniku CMOS? Parametry techniczne kamer HD znacznie przewyższają parametry kamer wykonywanych w technologii SD. Ewentualne serwisowanie kamer SD w przyszłości byłoby znacznie utrudnione, ze względu na malejącą dostępność.

Odpowiedź 53

Zamawiający wyjaśnia, że zapisy SIWZ określają wyłącznie parametry minimalne dla kamer nie przesądzając w jakiej technologii mają być wykonane. Określając parametry minimalne intencją zamawiającego było uzyskanie optymalnego stosunku jakości rejestrowanego obrazu do rozmiaru zapisu nagrania. Rozmiar zapisu nagrania ma wpływ na pojemność, jaką musi posiadać system pamięci masowej stanowiący sądowe repozytorium nagrań.

Pytanie 54

Czy Zamawiający zapewni pomieszczenia do przeprowadzenia szkoleń?

Odpowiedź 54

Nie, jednakże Zamawiający nie wyklucza, że jest to możliwe. Szczegóły powinny zostać uzgodnione z użytkownikiem końcowym.

Pytanie 55

Zamawiający wymaga dostarczenia wizualizerów, które obsługują rozdzielczość XGA (0,75 M pikseli, 1024x768). Czy Zamawiający uzna za spełniający wymagania wizualizer o rozdzielczości 720p HD (0,87 M pikseli, 1280x720)?

Odpowiedź 55

Zamawiający potwierdza, że uzna za spełnienie wymagań wizualizera o rozdzielczości HD 720p, gdyż w ocenie Zamawiającego różnica w obrazie związana jest wyłącznie z proporcją obrazu (16:9) a rozdzielczość obrazu wyrażona w mega pikselach jest wyższa od wymaganej rozdzielczości XGA.

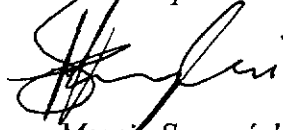
Wyjaśnienia i zmiany treści SIWZ wprowadzone w niniejszym piśmie są wiążące dla wszystkich Wykonawców i należy je ująć sporządzając i składając ofertę.

Zamawiający zgodnie z rozdziałem VII ust. 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 628-97-85.

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.

*z upoważnienia Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości*



*Marcin Szymański
Zastępujący Przewodniczącego
Komisji Przetargowej*